

アンギナ

Angina

Angina is chest pain or pressure caused by decreased blood flow to the heart. Pain may also be felt in your arms, jaw or upper back. The pain is a signal that your heart is not getting enough oxygen. It is a sign that you need treatment to prevent a heart attack.

Angina may happen anytime but is more common with:

- Work, exercise or activity
- Eating a large meal
- Smoking or using tobacco
- Very hot or cold temperatures
- Emotional or stressful events

Signs of Angina

Signs of angina can be much like the signs of a heart attack.

- Pain or pressure, or a feeling of tightness or heaviness in the chest, arms, jaw, shoulders or neck
- Sweating
- Shortness of breath
- Nausea or vomiting
- Abdominal pain
- Feeling very tired, dizzy or faint
- Some people have no signs

Angina will often ease if you stop what you are doing and rest. If your doctor has told you that you have angina, you may be given medicine to take when you have pain. The medicine is called nitroglycerin.

アンギナは、心臓への血流が不十分となるために生じる胸痛や胸部の圧迫感です。痛みは腕、あご、または上背部に感じる場合もあります。痛みは心臓の酸素が不足していることを警告する信号であり、心臓発作を防ぐために治療が必要なことを示す症状です。

アンギナはいつでも起こりえますが、起こりやすい状況を次に挙げます。

- 仕事中や運動中、活動中
- 食べ過ぎたとき
- 喫煙時
- 非常に暑い、または寒いとき
- 情緒不安定なときやストレスを感じる時

アンギナの症状

アンギナの症状は、心臓発作の症状に似ています。

- 胸の苦しさ、胸や腕、あご、肩、首に感じる痛みや圧迫感
- 発汗
- 息切れ
- 吐き気や嘔吐
- 腹痛
- 極度の疲労感、めまい、または失神
- 全く自覚症状の無い場合もあり

アンギナは、動作を止めて休むと和らぐことがよくあります。アンギナと診断された場合には発作時に服用するニトログリセリンと呼ばれる薬を処方される場合があります。

When to Seek Treatment

Call 911 if you:

- Are having signs and do not have medicine to treat your angina.
- Have taken your medicine, but your signs are not going away or you have new signs that you have not had before.

Sit or lie down until the emergency team arrives. Do not drive to the hospital or delay by calling your doctor.

Your Care

You will be tested to see if you have a heart problem. You may be started on medicine or have other procedures to improve blood flow to your heart. Your doctor may also want you to eat a low fat diet and exercise to improve your heart health.

If your doctor prescribes nitroglycerin, use the medicine as your doctor orders. For more information, ask for the handout, **Nitroglycerin**.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

治療を受けるべきとき

次の状況下では、911に電話して緊急連絡をしてください。

- 発作が起きており、抑える薬がないとき
- 薬を服用したが症状が改善されない場合や初めての症状が発症している場合

救急隊が到着するまで座るか、横になってください。病院まで自分で車を運転してはいけません。主治医の指示を待つのではなく、緊急連絡をしてください。

治療法

心臓障害がないか検査を受けます。心臓への血流改善のための薬物治療やその他の治療が開始される場合があります。また、心臓の健康改善のために、医師が脂肪分の少ない食事と運動を勧める場合もあります。

ニトログリセリンを処方された場合は指示に従って服用してください。詳細については、資料の「**ニトログリセリン**」をご覧ください。

質問や不明な事項については、担当医師または看護師にご相談ください。